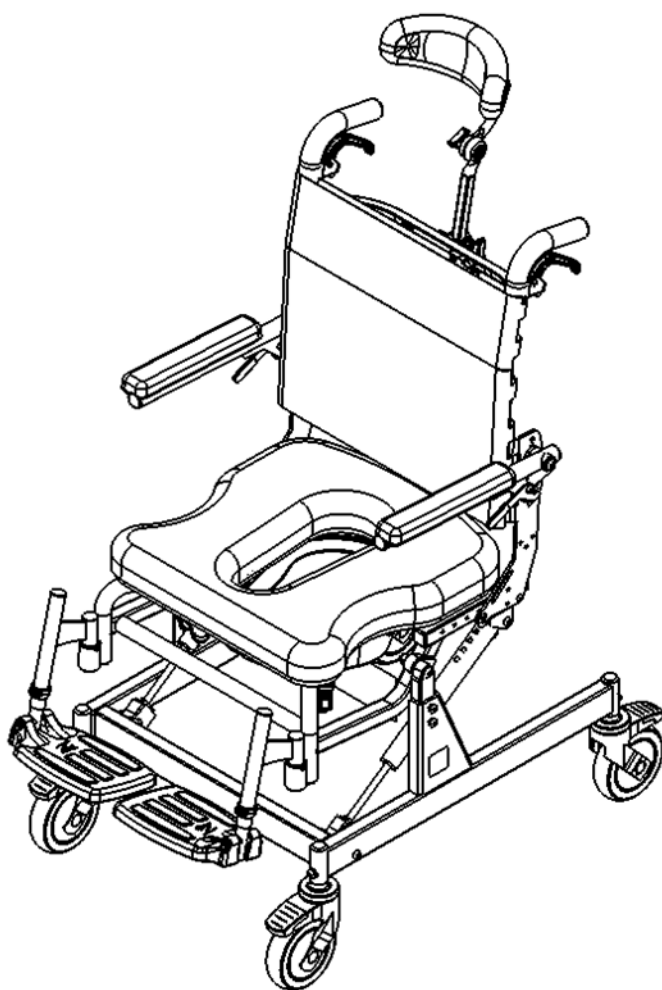




# Sedia Comoda da Doccia Mobile

## Raz-CAT (Z303)

# Manuale per utenti e rivenditori



EC REP

Advena Ltd. Tower Business Center  
2nd Flr, Tower Street  
Swatar, BKR 4013 Malta

UKRP

Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close  
Warwick, CV34 6WE UK

CH REP

Senectovia Medizinaltechnik AG  
In der Luberzen 1,  
8902 Urdorf, Switzerland



UDI-DI BASE: 628758RAZDESIGNINC2004V9

## MISURE PRECAUZIONALI

La mancata osservanza può causare lesioni o danni!

È importante che la poltrona comoda mobile per doccia Raz sia montata correttamente e che tutte le regolazioni siano fatte con cura. Assicurarsi che gli utenti, i rivenditori e gli assistenti abbiano letto questo manuale e compreso a fondo l'utilizzo in sicurezza della sedia poltrona comoda mobile per doccia Raz. I manuali aggiornati sono disponibili online all'indirizzo [www.razdesigninc.com](http://www.razdesigninc.com). Per chiarimenti su qualsiasi sezione di questo manuale, contattare il proprio distributore o il produttore.



### PRODUTTORE

Raz Design Inc.  
135 Rainside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7  
877.720.5678 / +1.416.751.5678  
[info@razdesigninc.com](mailto:info@razdesigninc.com)



### DISTRIBUTORE

Switzerland  
Senectovia Medizinaltechnik AG  
In der Luberzen 1, 8902 Urdorf, Switzerland  
044 735 35 45  
[info@senectovia.ch](mailto:info@senectovia.ch)

### CLASSIFICAZIONE DELLA SEDIA IN BASE AL PESO MASSIMO DELL'UTENTE

CAT

136 kg (300 lbs)

### AVVISI DI SICUREZZA DA TENERE IN CONSIDERAZIONE PER LA VENDITA AL DETTAGLIO

QUESTO DISPOSITIVO E' IDONEO PER IL TIPO A; ALTO UTILIZZO (es. ISTITUZIONI) E NON DEVE MAI ESSERE UTILIZZATO PER QUALSIASI ALTRO SCOPO DIVERSO DA QUELLO PREVISTO ORIGINARIAMENTE

#### Stabilità

Le ruote di tutti i modelli sono dotate di doppio blocco. La leva a scatto attiva sia il blocco del rullo che il blocco girevole. **E' essenziale che tutte le ruote della poltrona doccia siano in posizione esterna prima di innestare le serrature, per una stabilità ottimale in avanti, all'indietro e laterale.** Se in dotazione, disattivare il blocco direzionale opzionale prima di ruotare la ruota posteriore in posizione arretrata e applicare i doppi blocchi della ruota.

Gli **UTENTI NON DEVONO** inclinarsi in avanti mentre sono seduti nella poltrona comoda mobile per doccia Raz, in quanto ciò potrebbe causare l'inclinazione della sedia in avanti.

Gli **UTENTI NON DEVONO** scendere lungo una rampa senza un accompagnatore che possa tenere saldamente la sedia durante la salita o la discesa.



***I BLOCCHI DELLE RUOTE NON SONO FRENI! Non utilizzare mai i blocchi delle ruote per rallentare la sedia per doccia durante la discesa, poiché ciò potrebbe causare il ribaltamento della sedia nella direzione di marcia.***

### **Equilibrio laterale**

Gli **UTENTI NON DEVONO** sporgersi oltre il bordo della poltrona comoda mobile per doccia Raz in quanto ciò potrebbe causarne il ribaltamento.

Gli **UTENTI NON DEVONO** tentare di raccogliere oggetti dal pavimento inclinandosi e spingendosi, usare un attrezzo di puntamento o da presa o chiedere assistenza a un addetto.

Gli **UTENTI NON DEVONO** posizionare la poltrona comoda mobile per doccia Raz su un dislivello laterale in quanto ciò potrebbe causarne il ribaltamento.

### **Rampe e altri tipi di inclinazione**

Rampe e altre superfici non piane (come le pendenze nelle docce con ruote) devono essere testate con un accompagnatore per garantire di non compromettere la stabilità della sedia. A tal fine è necessario consultare un operatore sanitario qualificato.

***NON spingere o tirare Raz-CAT su o giù per una pendenza o una rampa che supera un grado 1:12 (pendenza di 5°).***

**NON** permettere ad alcun utente di essere mosso (spinto o tirato) in una Raz-CAT in qualsiasi altra maniera se non da un assistente.

**CONTROLLARE SEMPRE CHE LA RAZ-CAT SIA STABILE PRIMA CHE UN UTENTE LA OCCUPI IN QUALSIASI MOMENTO.**

### **Immersione**

La poltrona comoda mobile da doccia Raz non è stata progettata per essere utilizzata come sedia da piscina. Non immergere la sedia da doccia in tutto o in parte, in acqua o altri liquidi. L'immersione può causare danni alla sedia da doccia.

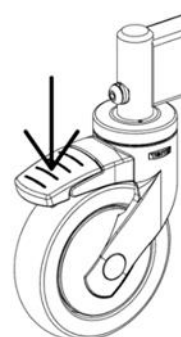
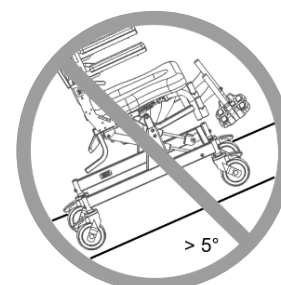
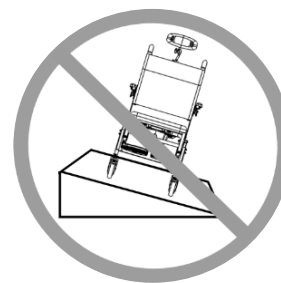
### **Esposizione al cloro**

Adatta per l'uso in aree umide, ma non in piscine e ambienti corrosivi simili.

**NON** conservare il dispositivo vicino a piscine in quanto il cloro presente nell'aria potrebbe causare formazione di ruggine su alcuni componenti in acciaio inossidabile della sedia.

### **Trasferimenti**

La parte più pericolosa dell'uso di una sedia da doccia è il trasferimento. Poiché ogni sedia ha caratteristiche di stabilità diverse, è essenziale rivedere e testare attentamente la tecnica di trasferimento per garantire che la procedura sia sicura. I trasferimenti di prova devono essere eseguiti con un assistente che può impedire che la sedia si ribalti o si sposti durante il trasferimento. Se si ritiene che i trasferimenti non possano essere eseguiti ripetutamente in modo sicuro, contattare un operatore sanitario che abbia familiarità con le tecniche e le opzioni di trasferimento. Le persone che non hanno imparato le tecniche di trasferimento appropriato devono chiedere assistenza durante i trasferimenti e possono necessitare dell'uso di un sollevatore meccanico.



## Trasferimento su una Raz-CAT

Bloccare **SEMPRE** tutte e quattro le ruote in una posizione esterna (ruote anteriori posizionate in avanti) per la massima stabilità della sedia.

**Non tentare mai di effettuare trasferimenti con la poltrona da doccia posizionata su superfici scivolose.** Si raccomanda di effettuare i trasferimenti su superfici pulite, asciutte e non scivolose. Pavimenti con superfici dure come piastrelle, legno o cemento possono non fornire una presa sufficiente a impedire lo scivolamento delle ruote bloccate. Una superficie completamente ricoperta di moquette è ottimale. Si tenga presente che i tappeti e i tappetini per la doccia possono scivolare sui pavimenti e quindi costituire una superficie pericolosa.

**NON** sostare su alcuna parte del telaio di Raz-CAT.

**NON utilizzare MAI i poggiatesta per facilitare i trasferimenti.** Questo potrebbe causare il ribaltamento della sedia. I poggiatesta devono essere fatti oscillare lateralmente o rimossi completamente durante i trasferimenti per consentire un accesso libero alla sedia da doccia.



## Funzione inclinazione

Controllare **SEMPRE** la funzione inclinazione e assicurarsi che sia le molle a gas di bloccaggio che i gruppi di cavi di rilascio siano completamente funzionanti **PRIMA** che la sedia venga occupata dall'utente.

Una cintura pelvica può fungere da ulteriore protezione per l'utente. Una cinghia di supporto pelvico può essere ordinata come accessorio opzionale con Raz-CAT.

**NON** tentare di inclinare un occupante se l'assistente non è fisicamente in grado di azionare in modo sicuro e fluido la funzione inclinazione.

**NON** lasciare **MAI** l'utente incustodito in una Raz-CAT.

Raz-CAT **NON** è destinata ad essere utilizzata come dispositivo di trasporto o come sistema di seduta a lungo termine.

## IMPORTANTE!

**GLI UTENTI NON DEVONO MAI ESSERE LASCIATI INCUSTODITI SU UNA POLTRONA DA DOCCIA RAZ.**

## IMPORTANTE!

**NON SOLLEVARE LA SEDIA DA DOCCIA RAZ E IL SUO OCCUPANTE PER I BRACCIOLI O I POGGIAPIEDI!**

## IMPORTANTE

ASSICURARSI SEMPRE CHE IL SEDILE SIA CORRETTAMENTE INSTALLATO E AGGANCIATO PRIMA DI TRASFERIRE UN UTENTE SULLA SEDIA. LE STAFFE DI ATTACCO POSTERIORI DEL SEDILE DEVONO ESSERE AGGANCIATE COMPLETAMENTE SOTTO I TUBI DI SUPPORTO POSTERIORI DEL SEDILE. LE STAFFE DI ATTACCO ANTERIORI DEL SEDILE DEVONO ESSERE AGGANCIATE SALDAMENTE ATTORNO AI TUBI DI SUPPORTO ANTERIORI DEL SEDILE. ENTRAMBE LE STAFFE ANTERIORI E POSTERIORI DI ATTACCO DEL SEDILE DEVONO ESSERE FISSATE IN POSIZIONE SERRANDO LE 8 VITI SULLA PARTE INFERIORE DEL SEDILE.

ISTRUZIONI PER LA CORRETTA RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DEL SEDILE PER LA PULIZIA DEVONO ESSERE FORNITE ALL'UTENTE E/O AGLI ACCOMPAGNATORI.



## IMPORTANTE

RAZ-CAT SONO DESTINATE AI SEGUENTI UTILIZZI:

- COME AUSILIO PER LA DOCCIA/IL BAGNO, PER L'USO DEL WC E PER ALTRE ATTIVITÀ ASSOCIATE ALLA CURA E ALL'IGIENE PERSONALE;
- COME SOSTEGNO PER IL CORPO DELL'UTENTE IN POSIZIONE SEDUTA O RECLINATA;
- CON O SENZA L'ASSISTENZA DI UN CAREGIVER;
- SU UN WC STANDARD, O COME SEDIA COMODA CON WC PER COMODA;
- SOLO IN AMBIENTI INTERNI;
- SIA IN AMBIENTI TIPO A CHE A UTILIZZO ELEVATO (ad es. ISTITUTI) E IN AMBIENTI DOMESTICI

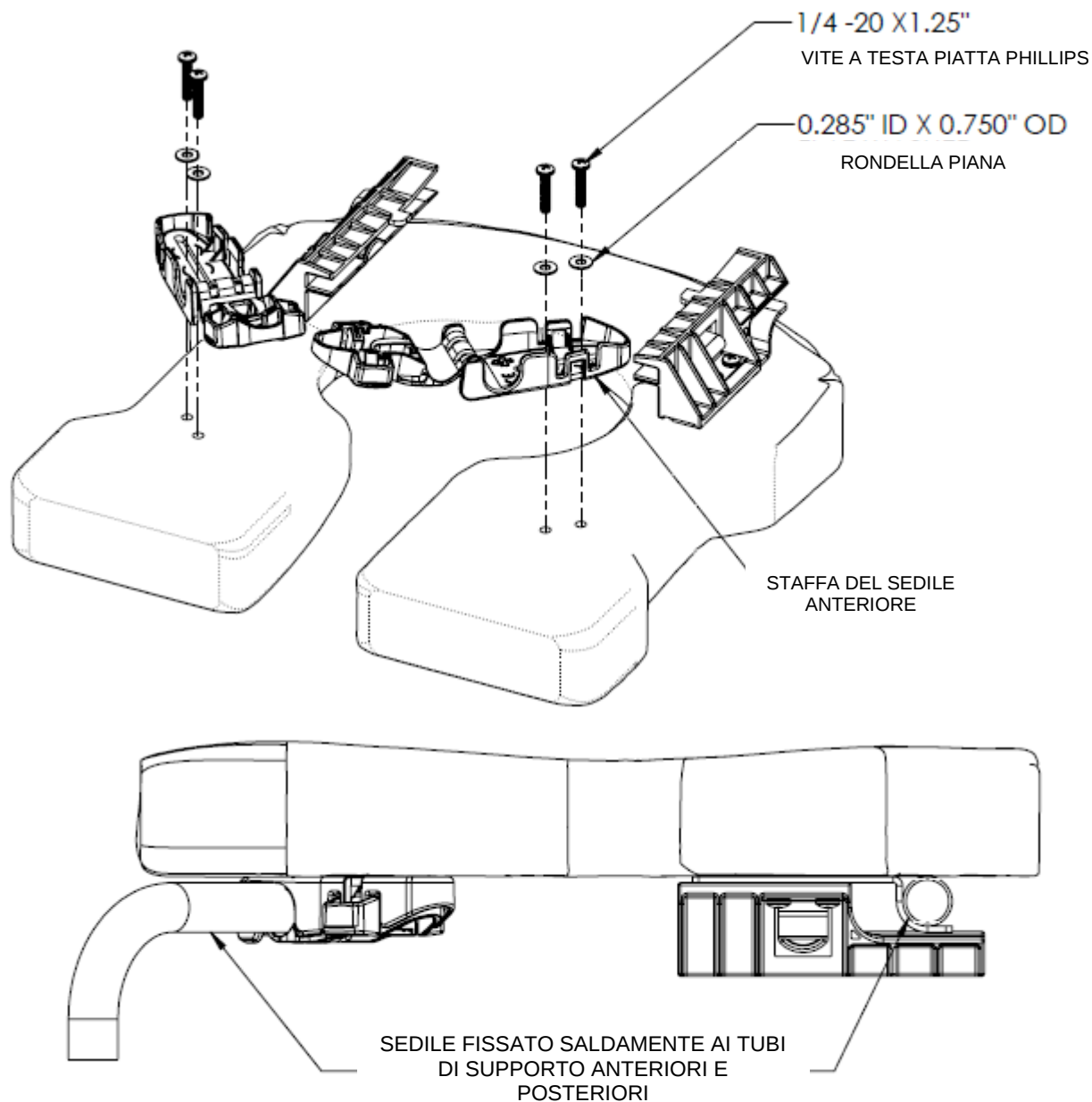
RAZ-CAT NON SVOLGONO ALCUNA FUNZIONE TERAPEUTICA O DIAGNOSTICA E NON SONO DESTINATE ALL'USO PER SCOPI TERAPEUTICI O DIAGNOSTICI. TUTTI I PRODOTTI DELLA FAMIGLIA RAZ SONO NON STERILI, RIUTILIZZABILI, NON INVASIVI E NON IMPIANTABILI.

RAZ-CAT SONO PROGETTATE PER ESSERE UTILIZZATE DA PERSONE CON PROBLEMI DI MOBILITÀ, CHE POSSONO AVERE DIFFICOLTÀ A STARE IN PIEDI O A MANTENERE L'EQUILIBRIO DURANTE IL COMPLETAMENTO DI ATTIVITÀ COME LA DOCCIA, L'USO DEL WC O L'IGIENE PERSONALE. GLI UTENTI TIPICI HANNO RESISTENZA E CONTROLLO POSTURALE LIMITATI E POSSONO NECESSITARE DI ASSISTENZA DA PARTE DI UN CAREGIVER PER ATTIVITÀ COME LA DOCCIA, L'USO DEL WC O L'IGIENE PERSONALE. PER PRODOTTI CON FUNZIONE RECLINABILE, L'UTILIZZO DELLA FUNZIONE RECLINABILE PUÒ ESSERE CONTROINDICATO QUALORA L'UTENTE SIA SENSIBILE ALLE FORZE DI TAGLIO SULLE SUPERFICI DI SEDUTA QUANDO SI APRE L'ANGOLO SEDILE-SCHIENALE.

## ETICHETTE O SIMBOLI SUL PRODOTTO

|                                         |                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO              | RAZ-CAT                                                                                                                                                           |
| INDIRIZZO DEL PRODUTTORE                |  <p>Raz Design Inc.<br/>135 Railside Road<br/>Toronto, ON Canada<br/>M3A 1B7</p> |
| DETTAGLI DEL RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO | <div>EC REP</div> <p>UKRP</p> <div>CH REP</div>                                                                                                                   |
| IDENTIFICATIVO DEL PRODOTTO (PI)        | <div>SN</div> <p>CAT-XXXXXX</p>                                                                                                                                   |
| UDI-DI                                  | <div>UDI</div> <p>628758003038</p>                                                                                                                                |
| DISPOSITIVO MEDICO                      | <div>MD</div>                                                                                                                                                     |
| CONFORMITÀ EUROPEA                      |                                                                               |
| DATA DI PRODUZIONE                      |                                                                                |
| PESO MASSIMO DELL'UTENTE                |                                                                                |
| LEGGERE IL MANUALE D'USO                |                                                                               |

## INSTALLAZIONE DELLE STAFFE ANTERIORI DEL SEDILE (SE APPLICABILE)



Per la procedura di installazione, fare riferimento all'immagine riportata sopra .

Nota: Installare manualmente le viti a testa cilindrica a croce (Phillips). L'uso di elettroutensili potrebbe causare la deformazione della staffa.

Dopo l'installazione, assicurarsi che le staffe siano fissate al sedile. Aprire e chiudere le staffe per verificarne il corretto funzionamento.

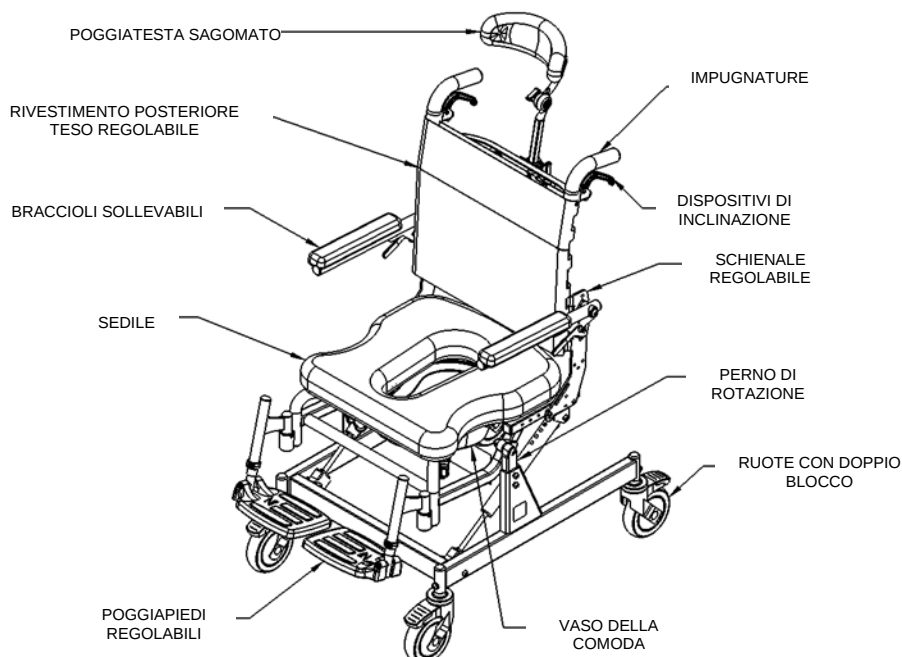
Assicurarsi sempre che il sedile sia installato e agganciato correttamente. I ganci posteriori devono essere completamente inseriti e le staffe anteriori devono essere agganciate e bloccate attorno ai tubi di supporto anteriori del sedile.

## MANUALE PER UTENTI E RIVENDITORI - INDICE

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.0 INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE.....                                  | 9  |
| 1.1 Descrizione della poltrona comoda mobile da doccia Raz-CAT .....         | 9  |
| 1.2 Specifiche tecniche della poltrona comoda mobile da doccia Raz-CAT ..... | 9  |
| 2.0 Montaggio di Raz-AT: DESTINATO SOLO AI RIVENDITORI .....                 | 10 |
| 2.1 Supporto per la schiena .....                                            | 10 |
| 2.1.1 Installazione dello schienale .....                                    | 10 |
| 2.1.2 Regolazione dell'angolazione dello schienale .....                     | 10 |
| 2.1.3 Regolazione della profondità dello schienale .....                     | 10 |
| 2.1.4 Rivestimento dello schienale a tensione regolabile .....               | 11 |
| 2.2 Installazione delle ruote .....                                          | 11 |
| 2.3 Regolazione del bracciolo - solo sull'opzione schienale regolabile ..... | 11 |
| 2.3.1 Regolazione dell'altezza del bracciolo .....                           | 11 |
| 2.3.2 Regolazione dell'angolazione del bracciolo .....                       | 11 |
| 2.4 Sedili Raz .....                                                         | 12 |
| 2.4.1 Installazione del sedile .....                                         | 12 |
| 2.4.2 Sistema di allineamento pelvico ischiatico (IPAS) - Regolazione .....  | 12 |
| 2.5 Regolazione dell'altezza del sedile da terra .....                       | 13 |
| 2.6 Poggiapiedi .....                                                        | 14 |
| 2.6.1 Installazione dei poggiapiedi .....                                    | 14 |
| 2.6.2 Regolazione del poggiapiedi standard e MFX12 .....                     | 14 |
| 2.6.3 Regolazione del poggiapiedi MFX 8 .....                                | 14 |
| 2.7 Poggiatesta sagomato .....                                               | 14 |
| 2.7.1 Installazione dei poggiatesta sagomato .....                           | 14 |
| 2.7.2 Regolazione del poggiatesta sagomato .....                             | 14 |
| 2.8 Installazione dell'elemento di fissaggio .....                           | 15 |
| 3.0 USO E IMPIEGO .....                                                      | 16 |
| 3.1 Funzione inclinazione .....                                              | 16 |
| 3.2 Pedale di assistenza all'inclinazione .....                              | 16 |
| 3.3 Schienale multiposizione .....                                           | 16 |
| 3.4 Rivestimento dello schienale a tensione regolabile .....                 | 17 |
| 3.5 Sedile CAT .....                                                         | 17 |
| 3.6 Poggiapiedi MFX12 standard .....                                         | 18 |
| 3.7 Poggiatesta sagomato .....                                               | 18 |
| 3.8 Vaso della comoda .....                                                  | 18 |
| 3.9 Ruote anteriori .....                                                    | 19 |
| 4.0 PULIZIA E MANUTENZIONE .....                                             | 20 |
| 4.1 Pulizia dopo ogni utilizzo .....                                         | 20 |
| 4.1.1 Vaso della comoda .....                                                | 20 |
| 4.1.2 Sedile .....                                                           | 20 |
| 4.2 Pulizia secondo necessità .....                                          | 20 |
| 4.2.1 Rivestimento dello schienale a tensione regolabile .....               | 20 |
| 4.2.2 Telaio, braccioli, poggiapiedi regolabili e altri componenti .....     | 20 |
| 4.3 Prodotti di pulizia consigliati .....                                    | 20 |
| 5.0 GARANZIA LIMITATA .....                                                  | 21 |
| 6.0 CONTATTI .....                                                           | 22 |

## 1.0 INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE

### 1.1 Descrizione della poltrona comoda mobile da doccia Raz-CAT



### 1.2 Specifiche tecniche della poltrona comoda mobile da doccia Raz-CAT

| SPECIFICHE                                                                                                   | Raz-CAT                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CAPACITÀ DI CARICO                                                                                           | 136 kg (300 lbs)                                                                                                                  |
| LARGHEZZA DEL TELAIO<br>telaio del sedile                                                                    | 46 cm (18")                                                                                                                       |
| LARGHEZZA DELLA STRUTTURA DELLO<br>SCHIENALE                                                                 | 35 cm (14"), 40 cm (16") o 46 cm (18")                                                                                            |
| LARGHEZZA COMPLESSIVA                                                                                        | 58 cm (22.75") larghezza 46 cm telaio dello schienale (18")<br>55 cm (21.75") con la schiena più stretta                          |
| LUNGHEZZA COMPLESSIVA<br>a 0° di inclinazione, con poggia piedi                                              | 86 cm (34")                                                                                                                       |
| LUNGHEZZA COMPLESSIVA<br>a 25° di inclinazione, con poggia piedi                                             | 126 cm (49.5")                                                                                                                    |
| LARGHEZZA DEL SEDILE<br>sedile per comoda                                                                    | 46 cm (18")                                                                                                                       |
| PROFONDITÀ DEL SEDILE<br>dalla parte anteriore del montante<br>posteriore<br>alla parte anteriore del sedile | 28-41 cm (11"-16")                                                                                                                |
| LARGHEZZA LIBERA                                                                                             | 40 cm (15.75")                                                                                                                    |
| ALTEZZA LIBERA<br>con staffe per vaso                                                                        | 43-53 cm (17"-21")                                                                                                                |
| ALTEZZA LIBERA<br>senza staffe per vaso                                                                      | 45-55 cm (17.75"-21.75")                                                                                                          |
| ALTEZZA DEL BRACCIOLO SOPRA IL<br>SEDILE                                                                     | schienale alto 38 cm (15") 14-20 cm (5.5"-8")<br>schienale alto 46 cm (17") 16,5-23 cm (6.5"-9")<br>in incrementi di 1.25 cm (½") |
| ALTEZZA DA SEDILE DA TERRA                                                                                   | 55-65 cm (21.5"-25.5") in incrementi di 2.5 cm (1")                                                                               |
| PESO DEL PRODOTTO<br>con poggia piedi                                                                        | 25 kg (55 lbs)                                                                                                                    |
| MATERIALE DELLA STRUTTURA E DELLA<br>BULLONERIA                                                              | Acciaio inossidabile<br>(Garanzia a vita relativa alla corrosione)                                                                |
| RAGGIO MINIMO DI CURVATURA                                                                                   | 97 cm (38")                                                                                                                       |

## 2.0 Montaggio di Raz-AT: DESTINATO SOLO AI RIVENDITORI

NOTA IMPORTANTE: Se le filettature non sono lubrificate si può verificare la saldatura a freddo degli elementi di fissaggio.

- Applicare un lubrificante (detersivo liquido, sapone, balsamo per labbra, cera, ecc.) alle filettature prima di serrare gli elementi di fissaggio per ridurre l'incollaggio.
- Non stringere eccessivamente gli elementi di fissaggio.

### IMPORTANTE!

NON TENTARE MAI DI EFFETTUARE REGOLAZIONI CON L'UTENTE SULLA SEDIA.

## 2.1 Supporto per la schiena

### 2.1.1 Installazione dello schienale

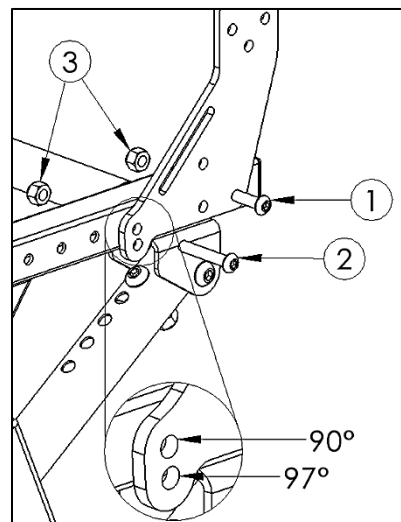
Strumenti richiesti: chiave a brugola da 5/32", chiave da 7/16"

1. Estrarre la sedia da doccia dal cartone di spedizione.
2. Sollevare lo schienale in posizione verticale.
3. Inserire una ① vite a testa bombata esagonale inclusa attraverso il foro posteriore sulla piastra dello schienale, attraverso il tubo del telaio del sedile.
4. Inserire l'altra ② vite a testa bombata con esagono incassato nel foro anteriore della piastra dello schienale, attraverso il tubo del telaio del sedile.

NOTA: Selezionare il foro superiore per un angolo dello schienale di 90° o il foro inferiore per un angolo dello schienale di 97°.

5. Fissare i ③ controdadi.
6. Serrare il gruppo.
7. Ripetere i passaggi da 3 a 5 per l'altra piastra dello schienale.

NOTA: La profondità del sedile può essere regolata da 11" a 16" a seconda della posizione di montaggio dello schienale



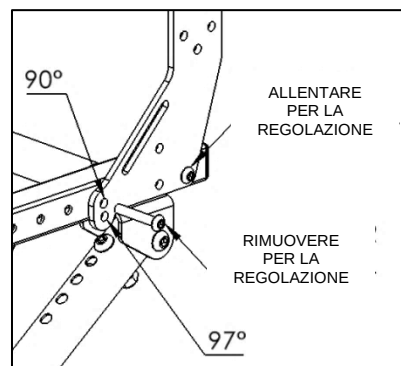
### 2.1.2 Regolazione dell'angolazione dello schienale

Strumenti richiesti: chiave a brugola da 5/32", chiave da 7/16"

1. Allentare (non rimuovere) i controdadi su entrambi i lati del telaio del sedile.
2. Rimuovere la vite frontale dalle alette dello schienale su entrambi i lati.
3. Ruotare lo schienale in una delle 2 posizioni sulle alette.

NOTA: Selezionare il foro superiore per un angolo di 90° dello schienale o il foro inferiore per un angolo di 97°.

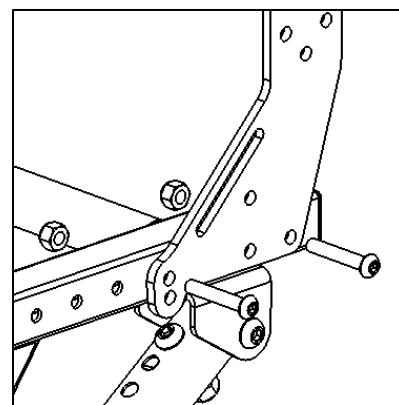
4. Con lo schienale in posizione, inserire le viti nel foro selezionato nelle alette dello schienale e spingerle attraverso i tubi del telaio.
5. Fissare l'altra estremità delle viti con rondelle piatte e controdadi.
6. Serrare il gruppo con una chiave esagonale e una chiave inglese finché l'estremità della vite si estende di 1 o 2 filettature oltre il controdado in nylon.



### 2.1.3 Regolazione della profondità dello schienale

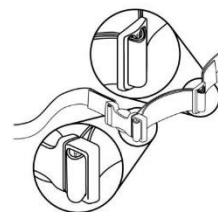
Strumenti richiesti: chiave a brugola da 5/32", chiave da 7/16"

1. Allentare e rimuovere i controdadi e le rondelle piatte su entrambi i lati interni del telaio del sedile.
2. Rimuovere entrambe le viti dalle alette dello schienale.
3. Riposizionare i fori delle alette dello schienale sui fori del telaio del sedile per raggiungere la profondità di seduta desiderata.
4. Con lo schienale in posizione, inserire le viti nei fori delle alette dello schienale spingendole attraverso.
5. Fissare l'altra estremità delle viti con controdadi.
6. Serrare il gruppo.



### 2.1.4 Rivestimento dello schienale a tensione regolabile

Per regolare il rivestimento dello schienale, ogni cinghia può essere stretta o allentata nelle fibbie per ottenere un'ampia gamma di posizioni. Ad esempio, la seconda e la terza cinghia dal basso possono essere strette per creare un supporto più pronunciato nella zona lombare della schiena.

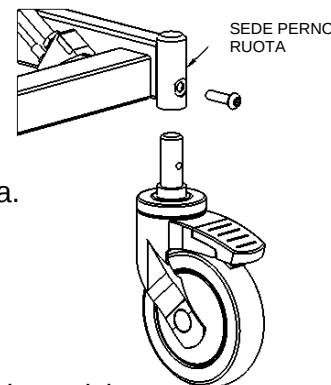


## 2.2 Installazione delle ruote

**Le sedie Raz-CAT sono fornite con le ruote non installate. Seguire le istruzioni riportate di seguito per l'installazione delle ruote.**

Strumenti richiesti: chiave a brugola da 5 mm

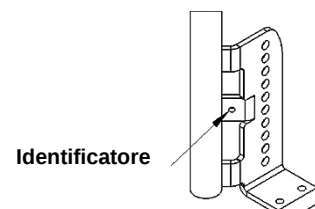
1. Inserire il perno della ruota nella relativa sede sulla struttura di base.
2. Allineare il foro filettato nel perno della ruota con il foro nella sede della ruota.
3. Inserire una vite a testa bombata M8 nel foro della sede della ruota.  
*NOTA: Prima dell'uso, assicurarsi che ogni vite M8 abbia una soluzione frenafili a media resistenza sulla filettatura.*
4. Avvitare la vite M8 attraverso la sede della ruota e nel perno della ruota.
5. Continuare ad avvitare la vite M8 finché non è stretta.
6. Ripetere i passaggi da 1 a 5 finché tutte e quattro le rotelle non sono fissate in posizione.



## 2.3 Regolazione del bracciolo - solo sull'opzione schienale regolabile

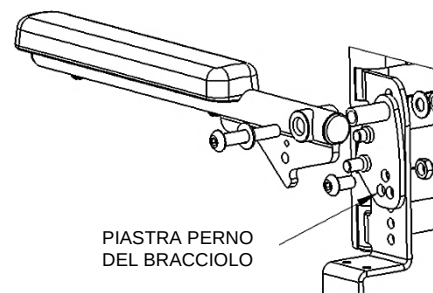
Gli utensili richiesti variano a seconda dell'hardware, assicurati di selezionare gli utensili corretti per un'installazione sicura. Il telaio con il foro di identificazione è metrico.

- Per ferramenta imperiale (3/8"): chiave a brugola da 7/32", chiave da 9/16"
- Per ferramenta metrico (M8): chiave a brugola da 5mm, chiave da 13mm



### 2.3.1 Regolazione dell'altezza del bracciolo

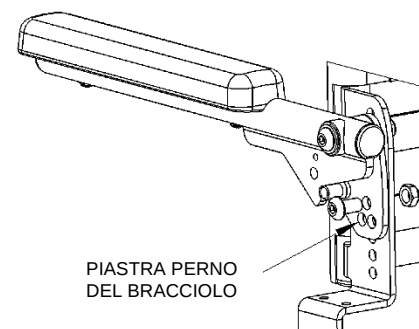
1. Allentare e rimuovere i controdadi inferiori.
2. Allentare e rimuovere i controdadi superiori.
3. Tenendo insieme il bracciolo e il gruppo piastra perno del bracciolo, spostare l'unità verso l'alto o verso il basso sulla saldatura del supporto del bracciolo a seconda delle esigenze dell'utente.
4. Sostituire il controdado sulla vite superiore.
5. Sostituire il controdado sulla vite inferiore.
6. Serrare viti e controdadi nella parte superiore e inferiore.
7. Ripetere i passaggi da 1 a 6 per l'altro bracciolo.



### 2.3.2 Regolazione dell'angolazione del bracciolo

L'angolazione del bracciolo può essere regolata verso l'alto di 5° o verso il basso di 5° se l'angolazione dello schienale viene regolata rispetto alla posizione di fabbrica di 90°.

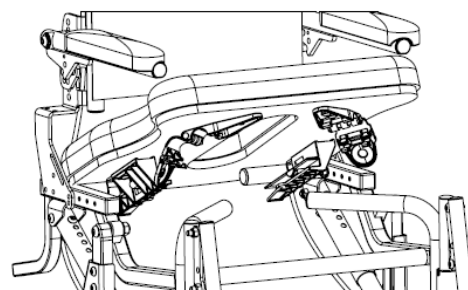
1. Allentare e rimuovere vite, rondella e controdado nella parte inferiore della piastra del perno del bracciolo.
2. Mantenendo la vite superiore in posizione, ruotare il gruppo bracciolo fino a raggiungere la posizione preferita allineando uno dei 3 fori (disposti a triangolo) sulla piastra del perno del bracciolo con i fori sulla saldatura del supporto del bracciolo.
3. Inserire la vite nella posizione preferita sulla piastra del perno del bracciolo e fissare il controdado.
4. Serrare la vite e il controdado.
5. Ripetere i passaggi da 1 a 4 per l'altro bracciolo.



## 2.4 Sedili Raz

### 2.4.1 Installazione del sedile

1. Assicurarsi che le staffe anteriori siano in posizione aperta.  
Per aprire le staffe anteriori, è sufficiente premere le linguette sulla parte incernierata della staffa.
2. Far scorrere la parte posteriore del sedile sui tubi incrociati posteriori del sedile mentre la parte anteriore del sedile viene abbassata sul telaio. Controllare che le staffe posteriori del sedile si aggancino sotto i tubi trasversali.
3. Continuare ad abbassare la parte anteriore del sedile fino a quando le staffe anteriori del sedile si annidano attorno ai tubi di supporto anteriori.
4. Fissare il sedile in posizione chiudendo le staffe anteriori del sedile. Per chiudere la staffa del sedile, agganciare il morsetto all'altra metà attorno ai tubi di supporto anteriori.
5. Per rimuovere il sedile dal telaio, ripetere i passaggi da 1 a 4 in ordine inverso.



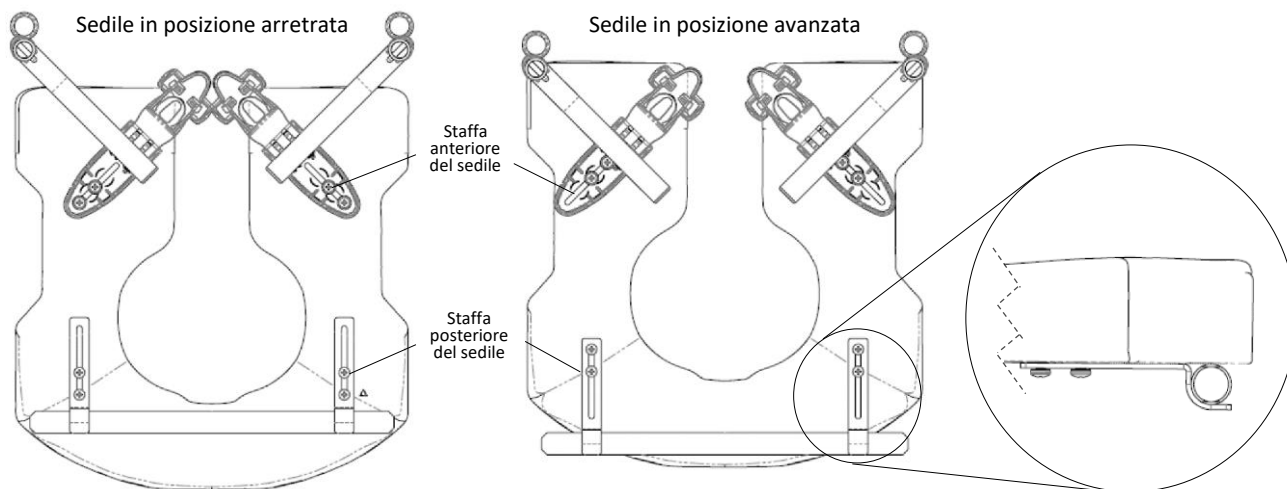
### 2.4.2 Sistema di allineamento pelvico ischiatico (IPAS) - Regolazione

*Il sedile ha circa 5 cm (2") di regolazione avanti/indietro che consente il posizionamento ottimale dell'apertura del sedile attorno alle tuberosità ischiatiche dell'utente.*

Strumento richiesto: #2 Cacciavite a croce

1. Sganciare il sedile aprendo le staffe anteriori del sedile.
2. Sollevare la parte anteriore del sedile e tirare verso l'alto e poi in avanti per rimuovere il sedile dalla sedia.
3. Allentare (*ma non rimuovere*) le otto viti che fissano le staffe anteriori posteriori del sedile sulla parte inferiore del sedile. *Nota: Di seguito sono illustrate le staffe posteriori dei sedili senza le staffe del WC della comoda per maggiore chiarezza.*
4. Posizionare lo schienale del sedile in posizione sul telaio e chiudere le staffe anteriori del sedile attorno ai tubi anteriori di supporto del sedile.
5. Far scorrere/agitare il sedile nella posizione desiderata.
6. Assicurarsi che le staffe posteriori del sedile siano saldamente posizionate contro il tubo di supporto posteriore del sedile.
7. Serrare tutte le otto viti che fissano le staffe anteriore e posteriore del sedile al sedile per impedire ulteriori movimenti del sedile stesso.

*Nota: Assicurarsi che le staffe anteriore e posteriore del sedile siano saldamente agganciate attorno ai tubi di supporto anteriore e posteriore del sedile prima di consentire all'utente di trasferirsi sulla sedia.*

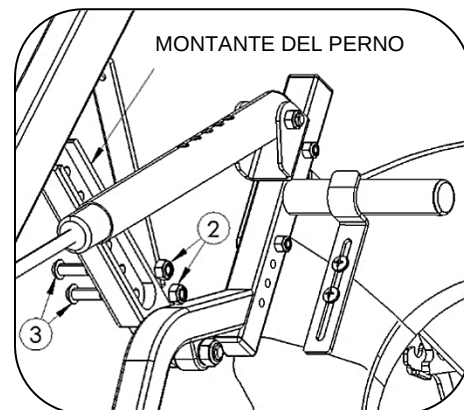
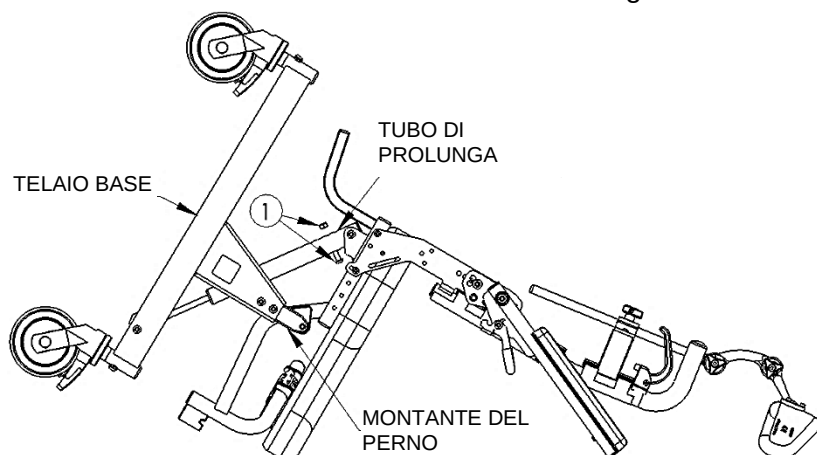
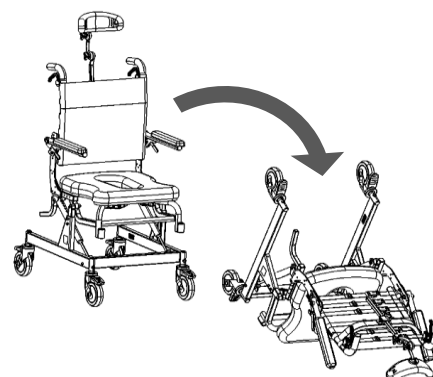


## 2.5 Regolazione dell'altezza del sedile da terra

Per modificare l'altezza del sedile da terra su un modello Raz-CAT, regolare l'altezza del perno su entrambi i lati della sedia.

Strumenti richiesti: chiave a brugola da 5 mm, chiave da 13 mm

1. Assicurarsi che il sedile non sia inclinato premendo entrambi gli attivatori di inclinazione.
2. Rimuovere i poggiapiedi, se installati.
3. Su una superficie morbida e pulita (ad esempio una superficie con moquette, una scatola di imballaggio appiattita), inclinare con attenzione la sedia in avanti come nel disegno sottostante.



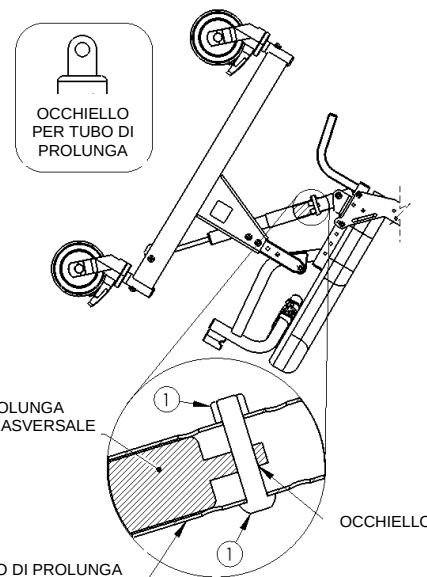
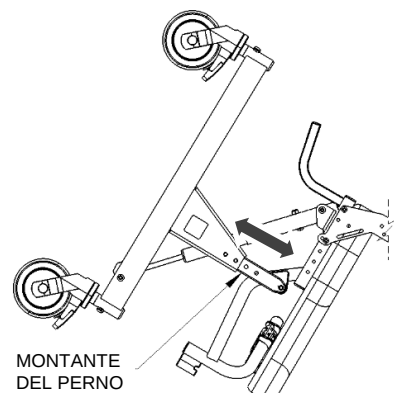
4. Rimuovere le viti e i controdadi ① da entrambi i tubi di prolunga del montante a gas.
5. Rimuovere i controdadi e le rondelle ② da entrambi i montanti del perno.
6. Rimuovere le viti ③ da entrambi i lati.

NOTA: Utilizzare una chiave a brugola per svitare le viti che sono filettate nei montanti del perno.

7. Spostare il telaio base lungo i montanti del perno fino all'altezza desiderata tra sedile e pavimento.
8. Allineare i fori dei montanti del perno ai fori del telaio base.
9. Inserire le viti ③ nei fori allineati su entrambi i lati.

Suggerimento: Inserire prima una vite su ciascun lato anziché inserire entrambe le viti su un lato prima che sull'altro.

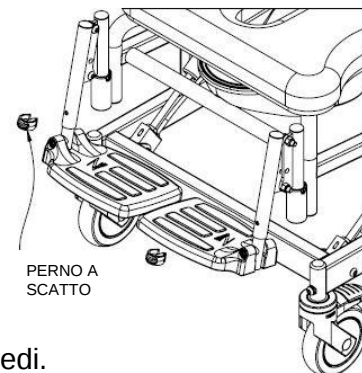
10. Fissare i controdadi ②.
11. Livellare il telaio del sedile in modo che sia parallelo al telaio base e allineare l'occhiello di ogni ammortizzatore a gas al foro più vicino del tubo di prolunga dell'ammortizzatore a gas.
12. Installare le viti attraverso i fori allineati e fissare i controdadi ①. Le viti devono essere inserite attraverso il tubo di prolunga dell'ammortizzatore a gas e l'occhiello dell'ammortizzatore a gas come mostrato.
13. Prima di sollevare la sedia in posizione verticale, assicurarsi che tutta la bulloneria sia installata saldamente.



## 2.6 Poggiapiedi

### 2.6.1 Installazione dei poggiapiedi

1. Estrarre i poggiapiedi dalla scatola degli accessori interni.
2. Posizionare i tubi di supporto del poggiapiedi nei ricevitori saldati nella parte anteriore del telaio della sedia. *Quando i tubi di sostegno sono diretti in avanti, i perni sui tubi si innestano nelle scanalature dei ricevitori e si bloccano in posizione.*



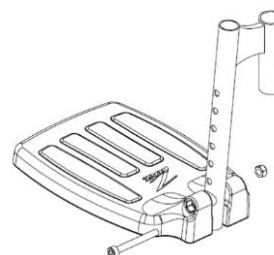
### 2.6.2 Regolazione del poggiapiedi standard e MFX12

1. Rimuovere il perno a scatto dal tubo di sospensione del poggiapiedi.
2. Regolare verticalmente il tubo di prolunga del poggiapiedi per raggiungere l'altezza desiderata nel tubo di sospensione del poggiapiedi.
3. Inserire il perno a scatto attraverso il tubo di sospensione del poggiapiedi e attraverso il tubo di prolunga. Assicurarsi che il perno a scatto sia inserito completamente attraverso il tubo e che la clip in plastica verde sia agganciata saldamente attorno all'esterno del tubo di sospensione.
4. Ripetere i punti da 1 a 3 per l'altro poggiapiedi.

### 2.6.3 Regolazione del poggiapiedi MFX 8

Strumenti richiesti: chiave a brugola da 5 mm

1. Rimuovere la vite a testa cilindrica M6 dalla piastra del poggiapiedi.
2. Riposizionare la piastra del poggiapiedi all'altezza appropriata lungo il tubo di sospensione del poggiapiedi.
3. Reinserire la vite e il dado nyloc, quindi serrare.

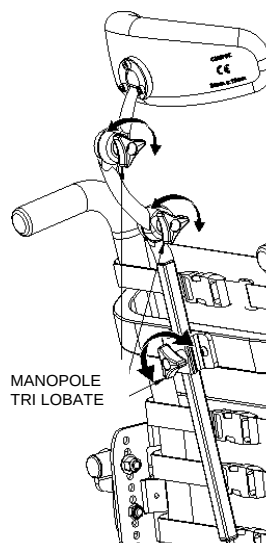


## 2.7 Poggiatesta sagomato

Un poggiatesta sagomato è incluso con tutte le Raz-CAT. Il poggiatesta sagomato è conformato per accogliere comodamente la testa ed è facile da pulire. Il poggiatesta sagomato può essere regolato in modo continuo in avanti e indietro entro un intervallo di 5" e verticalmente entro un intervallo di 11½".

### 2.7.1 Installazione dei poggiatesta sagomato

1. Rimuovere il gruppo supporto testa dalla scatola degli accessori interna.
2. Inserire il tubo quadrato del gruppo supporto testa nel ricevitore sul supporto posteriore, assicurandosi che il cuscinetto stampato sia rivolto in avanti.
3. Aprire il supporto testa allentando i manopole tri lobate.
4. Regolare l'angolazione e l'altezza in base alle preferenze dell'utente.
5. Stringere completamente i manopole tri lobate per fissare l'angolazione e l'altezza del supporto testa stampato.



### 2.7.2 Regolazione del poggiatesta sagomato

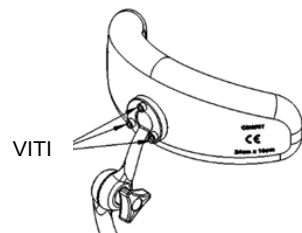
Per regolare la posizione del supporto per la testa:

1. Allentare i manopole tri lobate sul gruppo del poggiatesta sagomato.
2. Regolare l'angolazione e l'altezza in base alle preferenze dell'utente.
3. Stringere i manopole tri lobate per fissare completamente la posizione del poggiatesta sagomato.

Per regolare l'angolazione del cuscinetto di supporto per la testa:

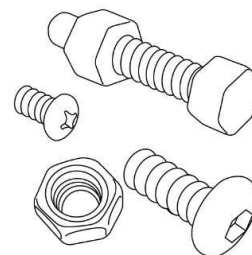
Strumenti richiesti: chiave a brugola da 4mm

1. Allentare (non rimuovere) le tre viti sul retro del poggiatesta sagomato.
2. Ruotare il cuscinetto del poggiatesta sagomato attorno all'estremità della barra di montaggio del supporto per la testa in base alle esigenze dell'utente.
3. Serrare le viti per fissare la posizione del cuscinetto.
4. Assicurarsi che tutte le manopole e le viti siano serrate saldamente per la sicurezza dell'utente.



## 2.8 Installazione dell'elemento di fissaggio

Tutti i dispositivi di fissaggio devono essere installati saldamente. I controdadi rimossi per qualsiasi motivo potrebbero dover essere sostituiti anziché riutilizzati. Controllare le prestazioni dei dadi nyloc quando si riapplicano alla vite. Dovrebbe esserci una significativa resistenza rilevabile durante il serraggio. In caso contrario, sostituire il dado nyloc con uno nuovo. Si consiglia di controllare annualmente che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben fissati.



### **IMPORTANTE!**

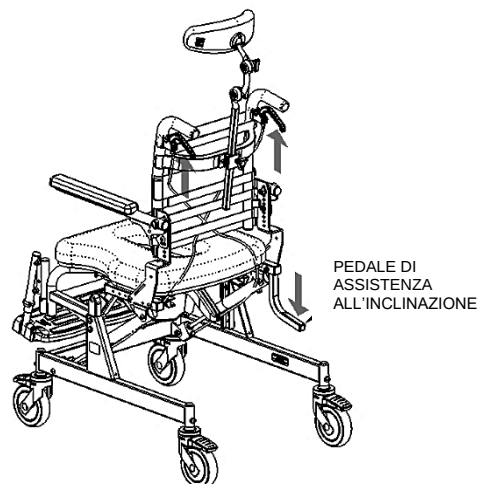
**AUMENTANDO L'ALTEZZA DEL SEDILE E L'ANGOLAZIONE DELLO SCHIENALE DIMINUISCE LA STABILITÀ POSTERIORE. È ESSENZIALE ESEGUIRE UN CONTROLLO DELLA STABILITÀ DOPO AVER EFFETTUATO UNA QUALSIASI DI QUESTE REGOLAZIONI.**

## 3.0 USO E IMPIEGO

### 3.1 Funzione inclinazione

La poltrona comoda per doccia Raz-CAT si inclina fino a 40° per offrire comfort e alleviare la pressione per l'utente. Due ammortizzatori a gas agevolano questa azione e rendono l'inclinazione fluida per l'utente, facilitando la funzione inclinazione per l'assistente. Per inclinare la sedia, l'assistente deve premere entrambi gli attivatori di inclinazione e spostare la sedia all'angolazione desiderata. Per bloccare la sedia in posizione, gli attivatori vengono semplicemente rilasciati. Subito dopo l'acquisto, gli attivatori e gli ammortizzatori potrebbero sembrare rigidi. Questa rigidità è normale e diminuisce con l'uso. Utilizzando il pedale di assistenza all'inclinazione è possibile inclinare all'indietro il telaio del sedile. La funzione inclinazione deve essere attivata solo quando le ruote sono bloccate.

*NOTA: Quando la sedia è montata all'altezza minima, l'angolo di inclinazione massimo potenziale è 40°. Più alta è la posizione della sedia, di meno gradi può essere inclinato all'indietro. (Con un'altezza del sedile da terra di 25" la sedia può essere inclinata all'indietro di 36°)*

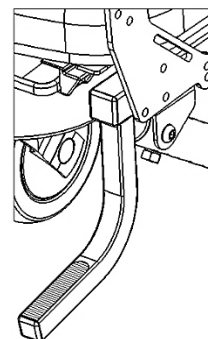


## IMPORTANT !

**NON TENTARE DI INCLINARE UNA POLTRONA COMODA MOBILE DA DOCCIA RAZ SE L'ADDETTO NON È FISICAMENTE IN GRADO DI AZIONARE IN MODO SICURO E FLUIDO IL MECCANISMO DI INCLINAZIONE CON UN UTENTE CHE OCCUPA LA SEDIA. OGNI ASSISTENTE DEVE AVERE FAMILIARITÀ CON LE CORRETTE TECNICHE DI INCLINAZIONE PRIMA DI ASSISTERE UN UTENTE NELLA COMODA PER DOCCIA. SI CONSIGLIA DI USARE UNA CINGHIA PELVICA PER QUALSIASI UTENTE, COME PRECAUZIONE DI SICUREZZA AGGIUNTIVA.**

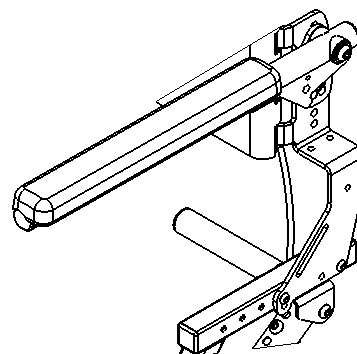
### 3.2 Pedale di assistenza all'inclinazione

Un pedale di assistenza all'inclinazione è di serie su Raz-CAT per agevolare l'inclinazione della sedia per gli assistenti.



### 3.3 Schienale multiposizione

Lo schienale multiposizione può essere regolato in angolazione e ha braccioli che possono essere regolati in altezza e angolazione. Se sono inclusi blocchi per bracciolo opzionali, si bloccheranno automaticamente quando capovolti.



### 3.4 Rivestimento dello schienale a tensione regolabile

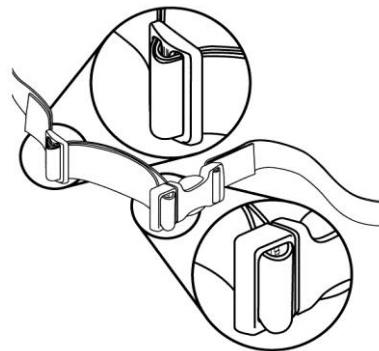
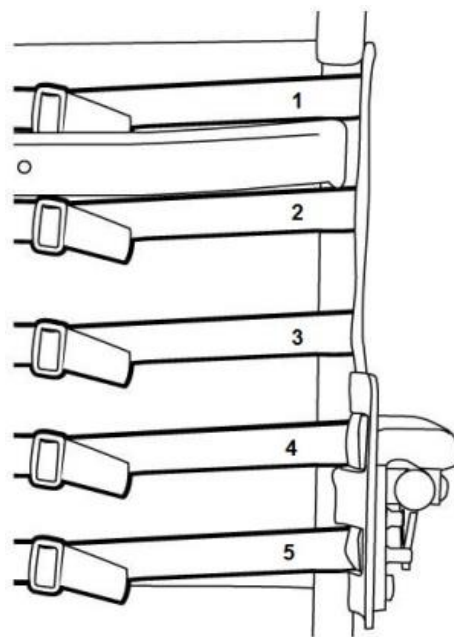
Gli schienali multiposizione sono dotati di un rivestimento dello schienale opzionale a tensione regolabile che fornisce supporto al tronco per posizionamento e comfort ottimali. Il rivestimento dello schienale è rimovibile per lavarlo in lavatrice ed è disponibile nelle altezze 14", 16" e 18" in conformità alle altezze dello schienale selezionate per la sedia.

Per installare il rivestimento dello schienale a tensione regolabile su uno schienale multiposizione:

1. posizionare il tessuto contro la parte anteriore delle aste dello schienale assicurandosi che, quando avvolto, le clip sulle cinghie siano rivolte verso l'esterno rispetto al tessuto e gli anelli siano rivolti verso il basso.
2. La cinghia più alta (1) è posizionata sopra la traversa.
3. La seconda (2) e la terza (3) cinghia sono posizionate tra la traversa e le piastre di montaggio dello schienale.
4. La quarta (4) e la quinta (5) cinghia vengono inserite attraverso le fessure nelle piastre di montaggio del bracciolo.
5. Uno schienale alto 18" include una sesta cinghia, che è posizionata tra le barre incrociate e le piastre di montaggio del bracciolo.
6. Regolare tutte le cinghie in base alle esigenze dell'utente.

Per regolare il rivestimento dello schienale, ogni cinghia può essere stretta o allentata per ottenere un'ampia gamma di posizioni. Ad esempio, la seconda e la terza cinghia dal basso possono essere strette per creare un supporto più pronunciato nella zona lombare della schiena.

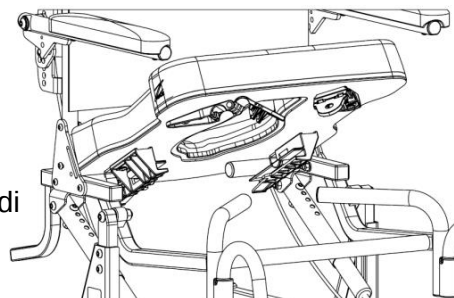
Per rimuovere il rivestimento dello schienale a tensione regolabile, allentare le fibbie delle cinghie.



### 3.5 Sedile CAT

Per installare un sedile Raz:

1. Assicurarsi che le staffe anteriori siano in posizione aperta. Per aprire le staffe anteriori è sufficiente fare leva.
2. Far scorrere la parte posteriore del sedile sui tubi incrociati posteriori del sedile mentre la parte anteriore del sedile viene abbassata sul telaio. Controllare che le staffe posteriori del sedile si aggancino sotto i tubi trasversali.
3. Continuare ad abbassare la parte anteriore del sedile fino a quando le staffe anteriori del sedile si annidano attorno ai tubi di supporto anteriori.
4. Fissare il sedile in posizione chiudendo le staffe anteriori del sedile. Per chiudere la staffa del sedile, agganciare il morsetto all'altra metà attorno ai tubi di supporto anteriori.
5. Per rimuovere il sedile dal telaio, ripetere i passaggi da 1 a 4 in ordine inverso.



## IMPORTANTE!

**NON TENTARE MAI DI MODIFICARE L'ALTEZZA DEL SEDILE SENZA L'AIUTO DI UN RIVENDITORE QUALIFICATO. POSIZIONI PIÙ ALTE DEL SEDILE RIDURRANNO LA STABILITÀ DELLA SEDIA E POTREBBERO CAUSARE RIBALTAMENTO E INFORTUNI.**

### 3.6 Poggiapiedi MFX12 standard

I poggiapiedi MFX12 sono di serie su tutte le Raz-CAT. Per i trasferimenti, i poggiapiedi possono essere capovolti, ruotati o rimossi completamente. I poggiapiedi MFX12 regolabili possono essere estesi per gli utenti con gambe più lunghe con il tubo di prolunga opzionale per poggiapiedi, un tubo più lungo di 2" che può essere ordinato per qualsiasi poltrona comoda mobile da doccia Raz.

Per inserire i poggiapiedi:

1. Collocare i tubi di sospensione del poggiapiedi nei fori di ricezione del poggiapiedi.
2. Quando i tubi di sospensione sono allineati in avanti, i perni sui tubi si innestano nelle scanalature dei ricevitori e si bloccano in posizione.

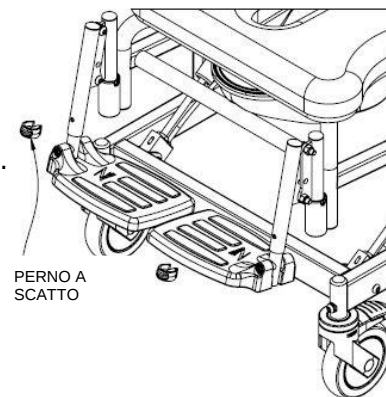
Per regolare la lunghezza dei poggiapiedi:

1. Rimuovere il perno a scatto dal tubo di sospensione del poggiapiedi.
2. Riposizionare il poggiapiedi ad una lunghezza adatta all'utente.
3. Inserire il perno a scatto attraverso il supporto per poggiapiedi e attraverso il tubo interno.

Per ruotare i poggiapiedi:

1. Sollevare i tubi appendiabiti del poggiapiedi per disinnestare i perni.
2. Ruotare le pedane verso l'esterno o verso l'interno.

Per rimuovere i poggiapiedi, sollevare i poggiapiedi estraendoli dalle bocche di ricezione sulla struttura.

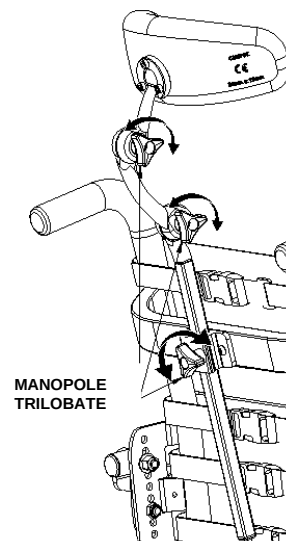


### 3.7 Poggiatesta sagomato

Un poggiatesta sagomato è incluso con tutte le Raz-CAT. Il poggiatesta sagomato è conformato per accogliere comodamente la testa ed è facile da pulire. Il poggiatesta sagomato può essere regolato in modo continuo in avanti e indietro entro un intervallo di 5" e verticalmente entro un intervallo di 11½".

Per regolare il poggiatesta sagomato:

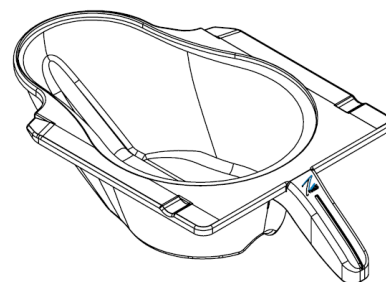
1. Allentare le manopole trilobate sul poggiatesta sagomato con gruppo di collegamento e regolare l'angolazione e l'altezza in base alle preferenze dell'utente. Serrare completamente le manopole trilobate per fissare l'angolazione e l'altezza del poggiatesta sagomato.
2. Per modificare l'angolazione del poggiatesta, allentare (non rimuovere) le tre viti sul retro del poggiatesta sagomato. Ruotare il poggiatesta attorno all'estremità della barra di montaggio del poggiatesta in base alle esigenze dell'utente e stringere le viti per fissarlo.
3. Assicurarsi che tutte le manopole e le viti siano serrate saldamente per la sicurezza dell'utente.



### 3.8 Vaso della comoda

Il vaso della comoda Raz è stato progettato con una forma allungata che si adatta direttamente sotto la seduta per ridurre al minimo gli spruzzi d'acqua sullo schienale. Al centro del vaso è posizionata un'esclusiva cresta di riduzione degli spruzzi. La superficie lucida facilita la pulizia e il risciacquo, mentre il beccuccio di erogazione e il manico facilitano lo svuotamento. La rimozione del vaso della comoda è possibile facendo scorrere il vaso all'indietro.

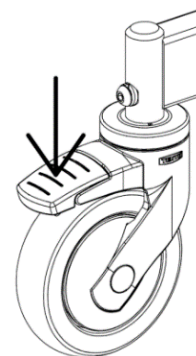
*NOTA: Quando si reinserisce la padella, assicurarsi che sia guidata sulle staffe di plastica verde e spinta in avanti fino a quando non tocca i fermi.*



### 3.9 Ruote anteriori

Ogni ruota della poltrona comoda mobile da doccia Raz è dotata di una funzione di doppio bloccaggio, che impedisce alla rotella di ruotare e rotolare contemporaneamente. Per innestare il doppio blocco, premere l'estremità della leva del freno di stazionamento fino a quando non si blocca in posizione "on". Per disattivare il doppio bloccaggio, premere l'estremità sollevata della leva fino a quando viene rilasciata.

*Rilasciare **SEMPRE** il blocco direzionale (se applicabile) e ruotare tutte e quattro le ruote anteriori verso l'esterno per ottenere la massima stabilità prima di trasferire o inclinare un utente*



## IMPORTANTE!

**CONTATTARE UN RIVENDITORE RAZ QUALIFICATO PER CONTROLLARE TUTTI GLI ELEMENTI DI FISSAGGIO, I BLOCCHI DELLE RUOTE, LA BULLONERIA E TUTTI GLI ALTRI COMPONENTI MOBILI ALMENO UNA VOLTA ALL'ANNO.**

## 4.0 PULIZIA E MANUTENZIONE

### 4.1 Pulizia dopo ogni utilizzo

#### 4.1.1 Vaso della comoda

1. Rimuovere il vaso della comoda e vuotare il contenuto.
2. Lavare il vaso con una soluzione detergente disinfettante multiuso. Se necessario, utilizzare una spazzola morbida.
3. Risciacquare bene prima di riporre o riutilizzare.

*NOTA: Un lavaggio ad acqua calda insaponata seguita da uno spray disinfettante può essere sostituito da una soluzione detergente disinfettante multiuso.*

#### 4.1.2 Sedile

1. Spruzzare con un detergente disinfettante multiuso e, se necessario, strofinare con una spazzola morbida.
2. Sciacquare con un getto d'acqua a spruzzo e asciugare prima di riporre o riutilizzare.  
**NON IMMERGERE** il sedile in acqua o soluzioni detergenti.
3. Per una pulizia più accurata, rimuovere il sedile dalla poltrona doccia per consentire un migliore accesso alla parte inferiore del sedile e intorno all'apertura del sedile.

### 4.2 Pulizia secondo necessità

#### 4.2.1 Rivestimento dello schienale a tensione regolabile

1. Rimuovere le fibbie e i tri-glide in plastica dalle cinghie del rivestimento dello schienale, prestando attenzione a come le cinghie vengono avvolte attraverso ogni componente quando vengono rimosse.
2. Rimuovere il rivestimento posteriore dal telaio dello schienale e lavarlo in lavatrice con un detersivo delicato in acqua calda con un ciclo di lavaggio normale o delicato. Includere altri accessori per cinghie come la cinghia ad H, le cinghie di posizionamento pelviche e toraciche.
3. Installare il rivestimento posteriore e altri accessori di posizionamento sulla sedia e lasciarli asciugare.

**NON** asciugare il rivestimento posteriore in asciugatrice per abbigliamento o il rivestimento potrebbe essere danneggiato.

4. Montare tutte le fibbie di plastica e i tri-glide sulle cinghie.
5. Regolare le cinghie alla tensione desiderata.

#### 4.2.2 Telaio, braccioli, poggiatesta regolabili e altri componenti

1. Spruzzare il telaio e i componenti con un detergente disinfettante multiuso, strofinarli con una spazzola morbida e risciacquare con acqua.
2. Se necessario, spruzzare il telaio e i componenti con un prodotto anti-calcare diluito (10 parti di acqua e 1 parte di soluzione) (come CLR), strofinare con una spazzola morbida e risciacquare abbondantemente con acqua. **NON** mescolare una soluzione anti-calcare con altri liquidi, altrimenti potrebbero svilupparsi vapori tossici.  
Non utilizzare candeggina su alcun componente Raz.

Si consiglia all'utente di far controllare da un rivenditore qualificato Raz tutti gli elementi di fissaggio e i sottogruppi, se si riscontrano motivi di preoccupazione relativi alle prestazioni della sedia da doccia.

Più volte all'anno, la sedia da doccia e i suoi componenti devono essere puliti con una soluzione anti-calcare diluita per ridurre i depositi, seguita da un risciacquo con acqua calda.

Per ridurre il rischio di formazione di muffa, pulire l'intera sedia con un panno morbido e asciutto dopo il risciacquo finale e prima di riporla o utilizzarla.

### 4.3 Prodotti di pulizia consigliati

| Attività                                                                      | Prodotti consigliati                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Pulizia generale                                                              | Detersivo antibatterico                                                     |
| Detergente per superfici tuberculicida<br>Disinfettante di livello intermedio | Ossido TB (Virox Technologies Inc.)<br>SepteFX 7D-11 (Titan Worldwide Inc.) |
| Detergente anticalcare                                                        | CLR                                                                         |

## IMPORTANTE!

**NON UTILIZZARE POLVERI ABRASIVE O PAGLIETTE SULLA POLTRONA COMODA MOBILE DA DOCCIA RAZ.**

**NON IMMERGERE LA POLTRONA COMODA MOBILE DA DOCCIA RAZ.**

**RISCIACQUARE ACCURATAMENTE DOPO LA PULIZIA PER ASSICURARSI CHE EVENTUALI RESIDUI DI SAPONE O DETERGENTI SIANO STATI RIMOSI.**

**NON UTILIZZARE PRODOTTI DETERGENTI SENZA CONSULTARE LE ISTRUZIONI DEI PRODOTTI E ADOTTARE LE PRECAUZIONI APPROPRIATE PER L'ESPOSIZIONE UMANA A SOSTANZE CHIMICHE.**

### 5.0 GARANZIA LIMITATA

Questa garanzia è estesa solo all'acquirente/utilizzatore originale per le poltrona comoda mobile da doccia Raz acquistate presso un rivenditore qualificato Raz.

Questa garanzia conferisce diritti legali specifici, ma si possono avere ulteriori diritti legali a seconda della propria regione e del proprio paese.

Questa garanzia deve essere estesa per conformarsi alle leggi e ai requisiti statali/provinciali.

Solo per quanto riguarda l'acquirente/utente originale, Raz Design garantisce, per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto, che i componenti del telaio di base e posteriore siano privi di difetti materiali e di lavorazione. Tutti gli altri componenti della poltrona comoda mobile per doccia Raz sono coperti per un periodo di un (1) anno e sono soggetti a esclusioni per normale usura. Se entro tale periodo di garanzia qualsiasi prodotto di questo tipo dovesse risultare difettoso, il pezzo sarà riparato o sostituito a discrezione di Raz Design. La presente garanzia non include le spese di manodopera o di spedizione sostenute per la sostituzione, l'installazione di parti o la riparazione di tali prodotti.

Per assistenza in garanzia, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata la poltrona comoda mobile per doccia Raz. Nel caso in cui non si riceva assistenza in garanzia soddisfacente, contattare direttamente Raz Design utilizzando le informazioni di contatto riportate all'inizio o alla fine di questo manuale. Nella corrispondenza si prega di fornire il nome e l'indirizzo del rivenditore, il tipo di prodotto, la data di acquisto, il numero di serie della sedia (su un'etichetta grigia situata sul telaio della sedia), nonché la natura del problema del prodotto. Non restituire i prodotti al produttore senza previa autorizzazione.

#### **Limitazioni ed esclusioni:**

La suddetta garanzia non si applica ai prodotti con numero di serie se il numero di serie è stato rimosso o deturpato e ai prodotti soggetti a negligenza o incidente. Uso, manutenzione o stoccaggio impropri possono invalidare la copertura in garanzia della poltrona comoda mobile per doccia Raz.

La garanzia non si applica ai prodotti modificati senza l'espresso consenso scritto di Raz Design. Ciò include, ma non si limita a, modifiche mediante l'uso di parti o accessori non autorizzati, prodotti danneggiati a causa di riparazioni effettuate su qualsiasi componente da parte di una persona fisica o di persone che non sono impiegate da un rivenditore qualificato Raz, o su un prodotto danneggiato da circostanze indipendenti dalla volontà di Raz Design. Solo Raz Design avrà l'autorità di determinare se le circostanze sono idonee o meno per la copertura della garanzia. La garanzia non si applica a problemi derivanti dalla normale usura o dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

La suddetta garanzia esclude e sostituisce qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per un particolare scopo. L'unico rimedio in caso di violazione di qualsiasi garanzia sarà limitato alla riparazione o sostituzione del prodotto difettoso in conformità ai termini contenuti nel presente documento.

L'applicazione di qualsiasi garanzia implicita non potrà estendersi oltre la durata della garanzia esplicita qui prevista. Raz Design non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni conseguenti o incidentali ad una parte o alla totalità della poltrona comoda mobile per doccia Raz.

*Il telaio e la bulloneria di Raz Design Inc. sono realizzati in acciaio inossidabile, per i quali offriamo garanzia a vita relativamente alla corrosione. Si noti che questa garanzia a vita è estesa solo all'acquirente/utilizzatore originale per il quale la sedia per doccia Raz è stata acquistata presso un rivenditore qualificato Raz. La mancata osservanza delle corrette istruzioni di pulizia può causare corrosione al telaio, invalidando così la presente garanzia. Inoltre, tutti i reclami per corrosione sono soggetti a revisione e può essere presentata una richiesta di restituzione del dispositivo in questione, per un esame approfondito, prima che possa essere elaborato un ordine di sostituzione.*

## 6.0 CONTATTI

È importante che la poltrona comoda mobile per doccia Raz sia montata correttamente e che tutte le regolazioni siano fatte con cura. I manuali aggiornati sono disponibili online all'indirizzo [www.razdesigninc.com](http://www.razdesigninc.com). Per chiarimenti su qualsiasi sezione di questo manuale, contattare il proprio distributore o il produttore.



### PRODUTTORE

Raz Design Inc.  
135 Rainside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7  
877.720.5678 / +1.416.751.5678  
[info@razdesigninc.com](mailto:info@razdesigninc.com)



### DISTRIBUTORE

Switzerland  
Senectovia Medizinaltechnik AG  
In der Luberzen 1, 8902 Urdorf, Switzerland  
044 735 35 45  
[info@senectovia.ch](mailto:info@senectovia.ch)

## IMPORTANTE!

**I PRODOTTI CHE NON POSSONO PIÙ ESSERE UTILIZZATI DEVONO ESSERE SMALTITI SEPARATAMENTE DAI RIFIUTI DOMESTICI. CIÒ DEVE AVVENIRE NEL RISPETTO DELLE NORMATIVE LOCALI E NAZIONALI PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE E IL RICICLAGGIO DELLE MATERIE PRIME. PER ULTERIORI INFORMAZIONI SUL CORRETTO SMALTIMENTO, CONSULTARE IL SITO WEB DEL PROPRIO GOVERNO LOCALE.**

**IN CASO DI NECESSITÀ DI MANUTENZIONE DI QUALSIASI ASPETTO DELLA POLTRONA COMODA MOBILE PER DOCCIA RAZ, CONTATTARE IL PROPRIO RIVENDITORE. EVENTUALI PROBLEMI CHE POTREBBERO COMPROMETTERE LA SICUREZZA D'USO DELLA SEDIA DEVONO ESSERE RISOLTI IMMEDIATAMENTE. IL RIVENDITORE CHE HA FORNITO LA POLTRONA COMODA MOBILE DA DOCCIA DEVE ESSERE CONTATTATO IN MODO CHE LE RIPARAZIONI POSSANO ESSERE EFFETTUATE PRIMA DI UTILIZZARE LA SEDIA. DEVE ESSERE CHIARO AL DISTRIBUTORE CHE LA POLTRONA COMODA MOBILE DA DOCCIA NECESSITA DI MANUTENZIONE E NON È DISPONIBILE PER L'USO FINO A QUANDO LE RIPARAZIONI NON SONO STATE EFFETTUATE E TUTTI I PROBLEMI SONO STATI RISOLTI.**

**SE, PER QUALSIASI MOTIVO, IL RIVENDITORE NON RISPONDE IN MODO SODDISFACENTE, SI PREGA DI CONTATTARE RAZ DESIGN:**

|                     |                                                                                  |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PER TELEFONO</b> | <b>1.877.720.5678 (Nord America)</b><br><b>+1.416.751.5678 (Resto del mondo)</b> |
| <b>PER EMAIL</b>    | <b><a href="mailto:info@razdesigninc.com">info@razdesigninc.com</a></b>          |